

Die Derviche.

Die Derviche sind eine Art türkischer Mönche, welche auch sonst von ihrem Stifter Mevelava Mevelaviten genennet werden. Der Name bedeutet arme, oder von der Welt abgetrennte Menschen, und man giebt ihn oftmals allen Gattungen der Mönche, doch kommt er besonderer Weise den Mevelaviten zu. Ohne Zweifel haben sich diese Mönche nach den Mustern unsrer ersten Einsiedler gebildet: indessen muß man gestehen, daß dies sehr seltsame Urtheile von vortreflichen Urtheilern sind. Ihr vornehmstes Kloster ist nahe bey Cogni in Anatolien, wo es vier oder fünf hundert Mönche von diesem Orden giebt, und wenn das allgemeine Capitul gebalten wird, finden sich zuweilen mehr denn acht tausend ein. Ihr Vorsteher, welcher gemeinlich in diesem Kloster wohnet, heisset Hascen oder Azem Beba, das ist, höchster Priester. Alle die andern Häuser dieses Ordens hängen von Cogni ab, tragt eines Vorrechtes, welches Ditoman der erste türkische Kaiser demselben verliehen hat. Dieser Regent trug gegen diese Mönche eine so große Ehrerbietung, daß er einmal ihren Vorsteher auf seinem Throne sitzen ließ. Diese Derviche wollen sitzhaft, geduldig, demüthig, und lieblich seyn. Sie gehen immer mit bloßen Füßen, und aufgedecktem Bauche, welchen sie einige mit einem glühenden Eisen brennen, um ihre Geduld zu üben. Nebst der gewöhnlichen Fasten von Ramanzan fasten sie auch alle Donnerstage, ohne bis zum Untergange der Sonne einige Speise zu sich zu nehmen. Alle Diensttage und Freytage versammeln sie sich vor ihrem Vorsteher, und mittelst Weile einer aus ihnen auf der Klöbelspieler, drehen sich die andern rund herum mit einer Geschwindigkeit, welche sie betäuben würde, wenn sie sich nicht von ihrer Jugend auf daran gewöhnet hätten. Sie beobachten diese Ceremonie mit vieler Genauigkeit, um ihrem Vorsteher nach ihrem Stifter Mevelava nachzuahmen, welcher

Dervisi.

Dervisi sunt quidam Monaci Mahometani, alias dicti Mevelavites ab eorum fundatore Mevelava. Dervisi nomine significatur pauper, seu a mundo abstractus, & saepe hoc nomine appellant quemvis alium Monachum, etiam ad Mevelavites specialiter pertineat. Hi monachi dubio procul fuerunt instituti ad priorum Eremitarum nostrorum exemplar, etiam satis nefarie eximia illa originalia a hisce exemplaribus referantur. Principium eorum cenobii est in Anatolia prope Iconium, ubi detinentur quingenti circiter ejusdem ordinis monachi, & cum generale convocatione Capitulum, coeunt ad octo circiter, & amplius millia. Eorum Generalis, qui ut plurimum in eodem degit cenobio, vocatur Hascen vel Azem Beba; id est summus Pater. Alii omnes hujusce ritus domus pendunt ab illa Iconii ex privilegio ipsi concessa ab Ottomanno primo Turcarum Imperatore. Hic Princeps adeo reverebatur hosce Monachos, ut quadam die eorum Superiorum in suomet throno sedere fecerit. Isti Dervisi modestiam, patientiam, humilitatem affabre simulat, pedibus semper nudis incedunt nudatoque pectore, quem aliquis eorum candente ferro ululat ad exercendam patientiam. Praeter magnum jejunium, quod vocatur Ramanzan, jejunant pariter quavis quinta feria, quin aliquid edant ante solis occasum. Quavis tertia, & quinta feria convocatione ante Superiorem, & ad sonum tibiae adeo celeriter se in girum agunt, ut facile externerentur, nisi ab adolescentia assuevisent. Summa devotione hunc ritum exercent, ad imitationem, ut dicunt eorum fundatoris Mevelava, qui se hoc modo per quatuordecim dies cir-

Les Dervis.

Les Dervis sont une sorte de Religieux Mahometans, appelez autrement Mevelavites, de leur Fondateur, Mevelava. Dervis signifie pauvres ou detache du monde, & souvent on donne ce nom à toute sorte de religieux, mais il appartient particulièrement au Mevelavites. Ces religieux se sont formés sans doute sur le modele de nos premiers solitaires; mais il faut avouer que ce sont de très-mauvaises copies d'excellens originaux. Leur principal monastere est proche de Cogni en Natolie, ou il y a quatre ou cinq cens religieux de cet ordre; & quand le Chapitre general se tient, ils s'y en trouve quelques fois plus de huit mille. Leur General qui demeure ordinairement dans ce monastere, se nomme Hascen, ou Azem Beba, c'est à dire très grand Pere. Toutes les autres maisons de cet ordre, dependent de celle de Cogni, en vertu d'un privilege qui lui a été accordé par Ottoman premier Empereur de Turcs. Ce Prince avoit une si grande veneration pour ces religieux qu'il fit un jour assavoir leur Superieur sur son Throne. Ces Dervis affectent de paroître modestes, patients, humbles, & charitables. Ils ont en tout tems les jambes nues, & l'estomac decouvert, que quelques-uns se brulent avec un fer chaud, pour exercer leur patience. Outre le jeûne ordinaire du Ramanzan, ils jeûnent encore tous les jeudis, sans manger jusqu'au coucher du Soleil. Tous les mardis, & le vendredis ils s'assemblent devant leur Superieur, & pendant qu'un d'eux joue de la flûte, ils tournent en rond avec une vitesse qui les étourdiront s'ils ne s'y étoient accoutumés dès leur jeunesse. Ils observent cette ceremonie avec beaucoup de devotion, pour imiter à ce qu'ils disent, leur Fondateur Mevelava, qui tourna miraculeusement de cette sorte quatorze jours de suite sans prendre aucune nourriture, pendant que son compagnon Hamzé jouoit de la flûte; & tomba ensuite

I Dervi.

Sono i Dervi una specie di Religiosi Maomettani altramente Mevelaviti dal loro fondatore Mevelava. Dervi significa povero, ovvero distaccato dal mondo, e spesso danno tal nome ad ogni sorte di Religiosi, ma è proprio particolarmente ai Melviti. Questi Religiosi si formarono senza dubbio sopra il modello de nostri primi eremiti; bisogna per altro confessare che sono pessime copie di eccellenti originali. Il loro monastero principale è vicino a Cogni nella Natolia, dove sono quattro, o cinque cento Religiosi di questo ordine, o quando si fa il Capitolo generale ve se ne radunano qualche volta più di ottomila. Il loro Generale, il quale abita per ordinario in questo monastero si chiama Hascen, ovvero Azem Beba; cio è grandissimo Padre. Tutte le altre case di questo ordine dipendono da quella di Cogni, a cagione di un privilegio, che loro fu concesso da Ottomano primo Imperadore Turco. Questo Principe avea sì gran venerazione per questi Religiosi, che fece un giorno sedere il loro Superiore sotto il suo Trono. Questi Dervi affettano di comparire modesti, pazienti, umili, e caritatevoli. Vanno sempre con le gambe nude, e con lo stomaco scoperto, che qualcheuno abbrucia con un ferro rovente per esercitare la pazienza. Oltre il digiuno solito del Ramanzan digiunano altresì ogni giovedì, senza nulla mangiare sino al tramontare del Sole. Ogni martedì, e giovedì si radunano dinanzi al loro Superiore, e nel mentre che uno di loro suona il flauto, girano in cerchio con tal celerità che gli sbalordirebbe, se non vi fossero avvezzi in gioventù. Osservano tale cerimonia con molta devozione per imitare, come dicono il loro Fondatore Mevelava; che girò quattor-

sich 14 Tage ohne etliche Nahrung zu entziehen, da indessen sein Gefell Hamze auf der Flöte spielte, wunderbarer Weise ohne Unterlaß herumdrehte, und hernach in eine Entzündung fiel, wo er zur Einführung seines Ordens wunderbare Offenbarungen erhielt. Sie halten dafür, die Flöte sey das musikalische Werkzeug, welches von dem Erzvater Jakob, und von den andern Hirten des alten Bundes, die sich desselben das Lob Gottes zu besingen gebrauchet haben, sey gebliffen worden. Sie bekennen sich zur Armut, zur Keuschheit, und zum Gehorsame, allein sie sind nicht tugendhaft genug sich zu enthalten, und können die Erlaubnis aus dem Kloster heraus zu gehen, um sich zu verheirathen, erhalten. Unter diesen Mönchen giebt es einige, welche sich zum Unterhalte des gemeinen Volkes in Sausereien üben. Andere verwenden sich im Dienste auf Herbergen, und haben vertraute Postherbergen. Sie trinken viel Wein, Brandwein, und andere Getränke, welche herauschen um ihrem Vorgehen nach die Munterkeit, die ihrem Orden gestattet ist, rege zu machen. In Aegypten giebt es ein berühmtes Kloster dieser Mönche, wo sie einen gewissen Rederle, der ihren Worten nach ein maderer Ritter war, die Drachen und alle Arten der giftigen Thiere tödtete, und noch unsichtbarer Weise in einem gesunden und starken Zustande lebet, als ihren Heiligen anrufen. Sie glauben, dieser Heilige ertheile die Kraft die Schlangen und Nattern zu bezaubern, und befreie jene, die ihn anrufen, und auf ihn hoffen, von dem Schiffbruche und andern Gefahren: mit einem Worte, diese sonderbare Art von Narren ist eben so, wie die ganze Sekte des großen Verrügers Mahomet's, die in so dicke Finsternisse versenket ist, sehr zu bedauern.

circumegit sine cibo, dum interim Hamze ejus socius tibiam pulsabat, & inde raptus fuit in ecstasim, in qua summa vidit mirabilia ad sui ordinis erectionem. Sibi persuadent tibiam fuisse illud musicale instrumentum quod sanctificatum fuit a Jacob Patriarcha, & aliis antiqui testamenti pastoribus, qui ea utebantur in hymnis Creatori canendis. Paupertatem profitentur, castitatem, obedientiam: virtutem tamen continentiae non satis possident, & ipsi a religione secedere pro uxore ducenda. Ex iis quidam gaudent lusus edere, & blandimenta ad oblectandum populum. Alii vero se beneficiis emancipant, & familiarem tenent daemonem. Multum vini bibunt, & aquam ardentem, aliosque liquores inebriantes ad excitandam, ut dicunt, hilaritatem, quae eorum permittitur ordini. Celebre horum monachorum cenobium est in Aegypto, ubi pro eorum sancto Protectore invocant quendam Chederle, quem jactant strenuum fuisse Equitem dracones, & omne venenosum animalium genus interficientem, qui ipsis a ventibus adhuc invisibiliter, & in suo robore, & firmitate vivit. Istum sanctum vim habere credunt serpentes, viperasque fascinandi, eumque invocantes, & in ipsum sperantes a naufragiis, & periculis liberare. Hoc denique peculiare stultorum genus vere est commiserandum, ut pariter universa Mahometana secta tenebris ita profundis involuta ---

dans une extase, où il reçut de revelations admirables, pour l'établissement de son ordre. Ils croient que cette flûte est l'instrument de Musique qui a été sanctifié par le Patriarche Jacob, & par les autres Bergers de l'ancien Testament qui s'en sont servi pour chanter les louanges de Dieu. Ils sont prolession de pauvreté de chasteté, & d'obéissance, mais ils n'ont pas assez de vertu pour se contenir, s'ils peuvent obtenir la permission de sortir du Monastere pour se marier. Il y a de ces Religieux qui s'exercent à faire de tours de passe passe, & de gentillesse pour amuser le peuple. D'autres s'attachent tout de bon à la forceellerie, & ont des esprits familiers. Ils boivent beaucoup du vin, d'eau de vie, & d'autres liqueurs qui enivrent, pour exciter disent ils la gaieté qui est permise à leur ordre. Il y a un fameux Monastere de ces Dervis en Egypte, où ils invoquent pour leur Saint, un certain Kederle, qu'ils disent avoir été un vaillant Cavalier, qui touoit les dragons, & toutes sortes de bêtes venimeuses, & qui vit encore invisiblement dans un état plein de force, & de vigueur. Ils croient que ce saint donne la vertu de charmer les serpens, & les viperes, & qu'il delivre du naufrage, & d'autre dangers ceux qui l'invoquent, & esperent en lui. En un mot, cette espece singuliere de fous c'est à plaindre, comme toute la Secte du grand Impolteur Mahomet, enfoncé dans de tenebres si épaisses.

dici giorni in questa foggia continuamente senza cibarsi, nel mentre che il suo compagno Hamzé sonava il flauto, e cadde poscia in un estasi, in cui ebbe rivelazioni maravigliose per lo stabilimento del suo ordine. Sidanno ad intendere che il flauto sia lo strumento di musica, il quale è stato santificato dal Patriarca Giacobbe, e dagli altri Pastori dell'antico Testamento, che se ne servono per cantare Inni al creatore. Fanno professione di povertà, di castità, e di obbedienza; ma non hanno per altro abbastanza virtù per contenersi, e possono avere la permissione di uscire dal Monastero per maritarsi. Vi sono di questi Religiosi che prendono piacere a fare gherminelle, e caccabaldole per trastullare il popolo. Altri si danno seriamente in preda alla stregoneria, ed hanno lo spirito folletto. Bevono molto vino, acqua vite, ed altri liquori che ubriacano per isvegliare, come dicono l'allegria che è concessa al loro ordine. Vi è un celebre Monastero di questi Dervi in Egitto, dove invocano per loro Santo un certo Chederle che vantano essere stato valoroso Cavaliere, che ammazzava i Draghi, ed ogni specie di animale venenoso, il quale vive secondo loro tuttavia invisibilmente in uno stato pieno di vigore, e di forza. Credono che questo Santo conceda la virtù d'incantare i serpenti, e le vipere, e che liberi dai naufragi, e da altri pericoli coloro che l'invocano, e sperano in lui. Finalmente questa sorte singolare di pazzi è molto compassionevole, come tutta la Setta di Maometto, sepolta in tenebre tanto cupe.

